

OLYMPUS®

E F

AZ-210 SUPER ZOOM

■ INSTRUCTIONS

■ MODE D'EMPLOI

Table of contents

Description of controls	3	Focus lock	25
Before you begin		Selftimer	28
Loading the batteries	6	Continuous mode	30
Checking the batteries	7	Auto-zoom mode	31
Attaching the strap	8	Pre-focus mode	33
Loading the film	9	AUTO-S flash photography	35
Unloading the film	12	Flash OFF	37
Simple point & shoot photography		FILL-IN flash	38
How to take pictures	14	MULTI flash	39
Auto flash photography		Night scene flash photography	41
(1) Taking pictures in low light	20	How to use the soft case (optional)	43
(2) Taking backlit subjects	23	Care and storage	44
Advanced shooting techniques		Questions and answers	46
Macro photography	24	Specifications	47

Thank you for purchasing the OLYMPUS AZ-210 Super Zoom. Please read this instruction manual carefully before using the camera. This camera will not operate unless the batteries are loaded and the power switch is set to ON. Before taking important pictures, it is recommended that you shoot a roll of film just to familiarize yourself with the camera's features.

Symbols used in this manual



Correct



Incorrect



Operation



Order



Operation order



Automatic operation



Attention



Operation sound



Lamp on

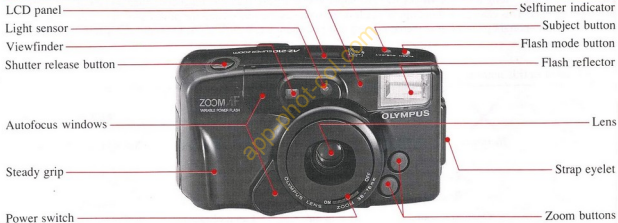


Lamp blinking



Press lightly

Description of controls



Back cover

Viewfinder

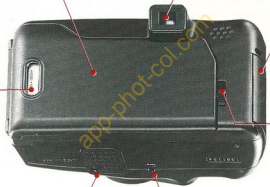
Film window

Battery compartment cover

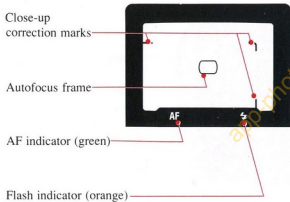
Back cover release

Tripod socket

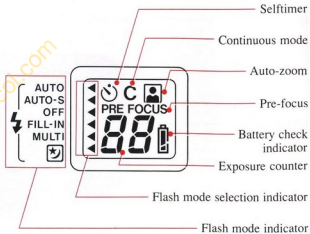
Rewind button



Viewfinder display



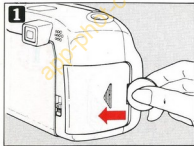
LCD panel



Before you begin...

Loading the batteries

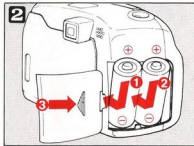
1 Insert a coin into the groove of the battery cover on the side of the grip and open the cover.



2 Insert two 3V lithium batteries as shown and replace the cover.

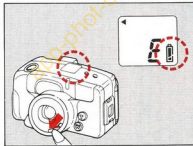
Use Panasonic CR123A, Duracell DL123A, or equivalent.


- * Do not mix different types of batteries or new and old batteries at the same time.
- * Remove batteries if you do not plan to use the camera for an extended period of time (more than a year).





Checking the batteries

Set the power switch to ON to check the batteries. The battery check indicator will be displayed for 12 seconds.



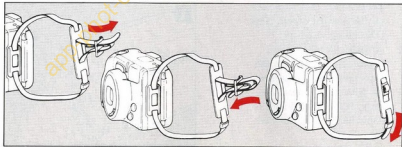
When “” is displayed, batteries are OK.

If “” flashes, batteries are low, have spares handy.

If “” is displayed continuously, batteries should be replaced immediately.

- * When the battery power is low, the flash will take longer to recharge.
- * Before replacing the batteries, set the power switch to OFF.

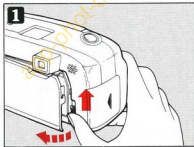
Attaching the strap



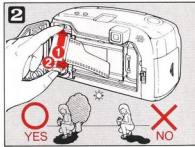
Loading the film

This camera is designed to use DX-coded 35mm film. DX coding, used by virtually all major film manufacturers, allows the camera to identify and set the film speed automatically. If DX-coded film is unavailable, use ISO 100 film.

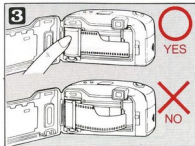
1 Open the back cover by sliding the back cover release toward the top of the camera.



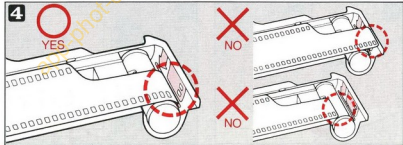
2 Insert the film cartridge into the camera. Always avoid direct sunlight when loading the film.



3 Make sure the film lies flat.



4 Align the film leader with the red film loading indicator. Unless the film leader matches the film loading indicator, the film may not be loaded.



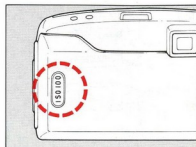
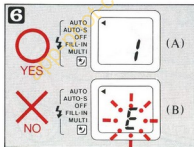
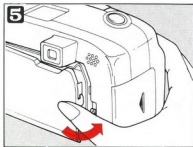
* Do not touch the lens inside the body with your fingers or the film leader.

5 Close the back cover. The film automatically advances to the first frame.

6 Set the power switch to ON to make sure that the exposure counter shows "1".

Use the window in the camera back to check type of film loaded.

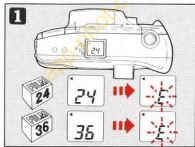
If film is improperly loaded, the LCD panel will display a blinking "E". In this case, open the back cover, and realign the film leader.



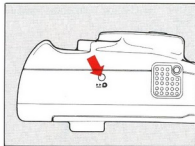
Unloading the film

1 The camera automatically rewinds the film when you reach the end of a roll. The exposure counter on the LCD panel counts down as the film is rewinding.

* The final reading of the exposure counter before rewinding may be more than the number of exposures specified for the film.

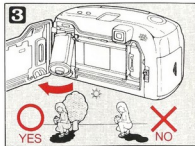
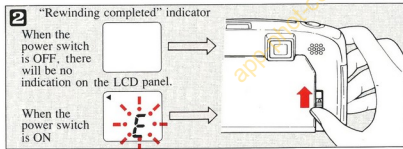


If you want to rewind the film before the end of the roll, press the rewind button with the tip of a ballpoint pen. Do not use any device with a sharp tip.



2 Once the film has been rewound, a blinking "E" will be displayed on the LCD panel. Further operations are not possible until the rewind film cartridge is removed.

3 Open the back cover, and remove the film cartridge from the camera. Avoid direct sunlight when removing the film.



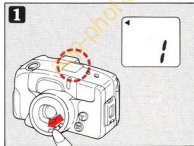
Simple point & shoot photography

How to take pictures

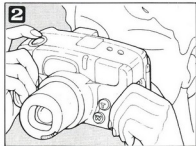
When the power switch is ON, the LCD panel lights.

The LCD panel goes out after 4 to 5 minutes to minimize battery drain. The lens will then zoom to the wide-angle position. After 4 hours the power is automatically turned to OFF. To resume operation, set the power switch to OFF and then to ON again.

- 1 Set the power switch to ON.
* When the camera is not in use, always set the power switch to OFF so that the shutter cannot be activated accidentally.



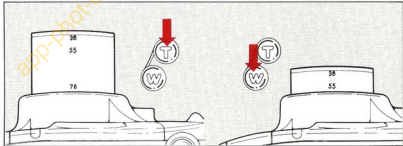
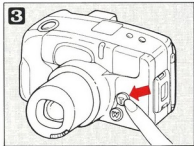
- 2 While looking through the viewfinder, aim the camera at your subject.



3 Use the zoom button to adjust the size of your subject in the frame. (telephoto or wide-angle)
The shutter release cannot be operated while zooming.

Press the "T" (Telephoto) on the zoom button to zoom in. (The maximum focal length in the "T" position is 76mm.)

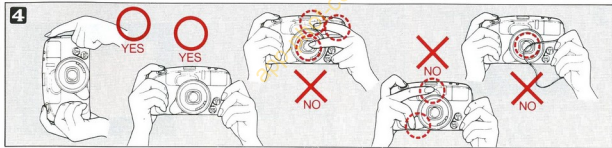
Press the "W" (Wide-angle) on the zoom button to zoom out. (the minimum focal length in the "W" position is 38mm).



4 Hold the camera correctly.

It is particularly important to hold the camera steady when shooting at a longer focal length; use both hands for maximum stability.

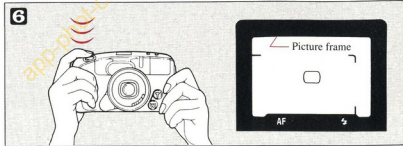
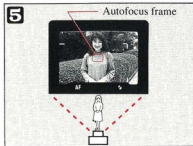
* Keep your fingers and the strap away from the lens and flash.



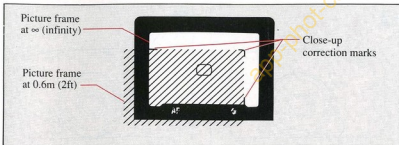
5 Position your subject within the autofocus frame in the center of the viewfinder.

6 Press the shutter release button halfway to focus. When correct focus has been achieved, the autofocus indicator (green) will light up in the viewfinder.

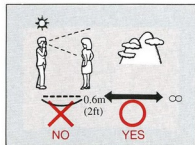
If the autofocus indicator is blinking, correct focus was not achieved. If this occurs, let go of the shutter release button. Make sure your subject is within the autofocus frame in the center of the viewfinder and press the shutter release button halfway again.



The entire subject should normally be positioned within the picture frame, however, the actual available image area will become smaller as you get nearer to the subject. At 0.6m(2ft), the subject should be positioned within the close-up correction marks.



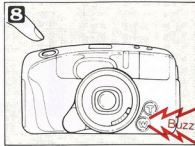
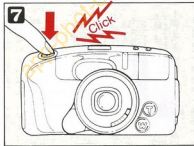
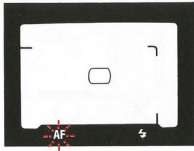
Shooting range: from 0.6m(2ft) to ∞ (infinity).



If the subject is nearer than 0.6m(2ft), the autofocus indicator (green) will blink and the shutter will not release. However, the shutter may sometimes be released erroneously when the subject is extremely close to the camera.

7 When correct focus has been achieved (the autofocus indicator has lit up), press the shutter release button fully (gently, to minimize camera shake).

8 As soon as the shutter is released, film will automatically advance to the next frame. The LCD exposure counter shows the next frame number.

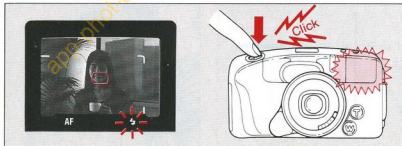


Auto flash photography (1) Taking pictures in low light

When the flash mode is set to AUTO or AUTO-S, the flash will fire automatically in low light conditions.

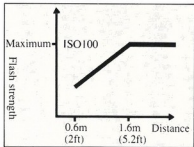
Confirm flash charge by pressing the shutter release button halfway. The flash indicator (orange) will light up in the viewfinder when the flash is charged. Compose your shot and press the shutter release button. The flash will fire automatically. The shutter release cannot be

operated while the flash is still charging. It takes about 0.2–3.5 seconds after the film is advanced to recharge the flash (at normal temperatures with new batteries). Use the AUTO-S flash mode to prevent the red-eye phenomenon (P.35).



From 0.6m(2ft) to 1.6m(5.2ft), the flash strength is controlled automatically as shown. This soft flash mechanism prevents pictures from being overexposed.

Soft flash:



Overexposed (with conventional flash). Properly exposed (with soft flash).



Color negative film offers the widest exposure latitude, compensating for over and underexposure more readily than other films. The flash working range shown below is optional for color negative film. Actual flash working range for other film type may vary.

Flash working range:

ISO	WIDE(38mm)	TELE(76mm)
100	0.6m – 4.1m(2ft – 13.4ft)	0.6m – 3m(2ft – 9.8ft)
200	0.6m – 5.8m(2ft – 19ft)	0.6m – 4.2m(2ft – 13.8ft)
400	0.6m – 8.2m(2ft – 26.9ft)	0.6m – 6m(2ft – 19.7ft)
In continuous mode		
ISO	WIDE(38mm)	TELE(76mm)
100	0.6m – 2.9m(2ft – 9.5ft)	0.6m – 2m(2ft – 6.6ft)
200	0.6m – 4.1m(2ft – 13.4ft)	0.6m – 3m(2ft – 9.8ft)
400	0.6m – 5.8m(2ft – 19ft)	0.6m – 4m(2ft – 13.1ft)

Auto flash photography (2) Taking backlit subjects

When the flash mode is set to AUTO or AUTO-S, the flash will fire automatically in backlit situations.

Confirm flash charge by pressing the shutter release button halfway. The flash indicator (orange) will light up in the viewfinder when the flash is charged.

* If the backlit subject is very small and does not fully cover the autofocus frame, the flash may not fire automatically.



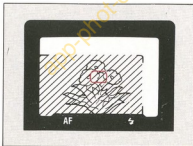
Advanced shooting techniques

Macro photography

Macro photography is possible at any focal length. Without performing any special operations, it is possible to take close-up pictures up to a distance of 0.6m(2ft).

At 0.6m(2ft), position your subject within the area outlined by the close-up correction marks.

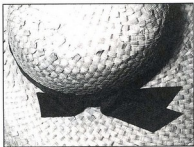
* When the subject is close to the camera, use a tripod or other camera support to prevent the effects of camera shake.



Focal length of 38mm at 0.6m(2ft).



Focal length of 76mm at 0.6m(2ft).



app-phot-col.com

Focus lock

Using the focus lock, your subject will be in focus even if it is not in the center of the picture.

When the main subject is not in the autofocus frame, use the focus lock.



Otherwise the camera will focus on the background and the subject will not be in focus.



1 Position your subject in the autofocus frame and press the shutter release button halfway. When correct focus has been achieved, the autofocus indicator (green) will light up in the viewfinder. The focus and the exposure will be locked.




2 While keeping the shutter release button pressed halfway, change the position of your subject in the viewfinder to achieve the desired composition.

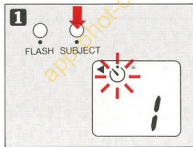


3 Press the shutter release button fully to take the picture.

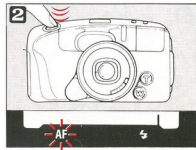


Selftimer

1 Set the camera firmly in position. Press the SUBJECT button until  is displayed on the LCD panel.

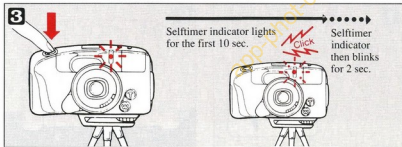


2 Press the shutter release button halfway to focus. When correct focus has been achieved, the autofocus indicator (green) will light up in the viewfinder.



3 Press the shutter release button fully to start the selftimer. The shutter will be released 12 seconds later. The selftimer indicator on the front of the camera will light up for the first 10 seconds, then blink rapidly for 2 seconds until the shutter is released.

- * During selftimer operation, the focus and exposure will be locked when the shutter release button is pressed.
- * To cancel the selftimer after it has been activated, press the SUBJECT button or set the power switch to OFF.

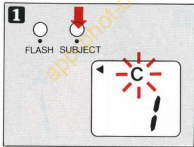


Continuous mode

Use continuous mode to shoot a continuous series of pictures at approx. 1 frame per 1.7 seconds.

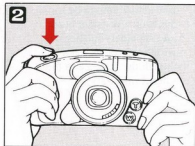
(1 frame per approx. 4 seconds when the flash is fired.)

1 Press the SUBJECT button until "C" is displayed on the LCD panel.




2 The camera will shoot repeatedly as long as the shutter release button is pressed.

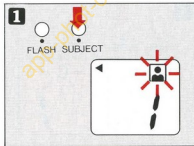
Outside the shooting range (P.18) the shutter will automatically stop.



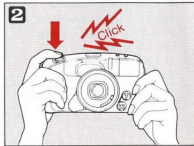
Auto-zoom mode

Use auto-zoom mode to maintain a constant head and shoulders subject size within the frame, even though the distance to the subject may vary.

- 1 Press the SUBJECT button until  is displayed on the LCD panel.

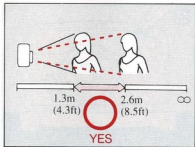


- 2 Press the shutter release button. The lens will automatically zoom and after the appropriate subject size has been achieved the shutter will be released.



Auto-zoom mode working range:
from 1.3m (4.3ft) to 2.6m (8.5ft).

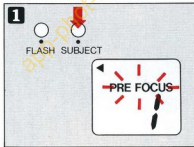
- * Outside the ranges as shown, auto-zoom may not operate.
- * Even in the auto-zoom mode, the zoom button can be operated to override the automatic zoom setting.



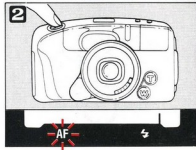
Pre-focus mode

Use pre-focus mode when you want the shutter to release the moment you press the shutter release button. It is useful when taking moving subjects such as at a sports event.

1 Press the SUBJECT button until "PRE FOCUS" is displayed on the LCD panel.

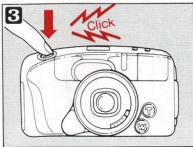


2 Press the shutter release button halfway to focus on your subject. The autofocus indicator (green) will light up and you will hear a "click".



3 Press the shutter release button fully. The shutter will be immediately released.

By using this mode, the time lapse between when the shutter button is released and when the picture is actually taken is reduced.



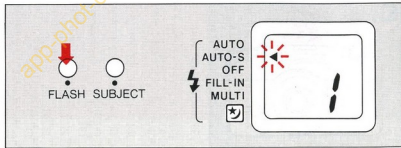
app-phot-col.com

AUTO-S flash photography

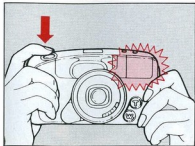
Auto-S flash significantly reduces “red-eye” phenomenon (when a subject’s eyes appear red) in flash portraits and group photos. Red-eye phenomenon is most likely to occur in very low light, and at longer focal lengths (telephoto).

Press the FLASH button to set the mode to AUTO-S.
“◀” will light on the LCD panel.

Compose your shot and press the shutter release button. The flash will emit a rapid series of low power pre-flashes, followed directly by the main flash.



- * Hold the camera firmly while pressing the shutter release button.
- * Auto-S mode will not be cancelled when power is switched OFF. To cancel AUTO-S mode, press the FLASH button.



AUTO-S flash mode working range:

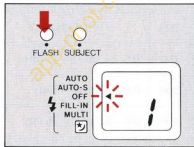
ISO	WIDE(38mm)	TELE(76mm)
100	0.6 – 4.1m (2 – 13.4ft)	0.6 – 3m (2 – 9.8ft)
200	0.6 – 5.8m (2 – 19ft)	0.6 – 4.2m (2 – 13.8ft)
400	0.6 – 8.2m (2 – 26.9ft)	0.6 – 6m (2 – 19.7ft)

Flash OFF

Use this mode for photography utilizing available light, in situations where flash photography is prohibited or when you don't want the flash to fire, such as for a night scene.

Press the FLASH button to set the flash mode to OFF.

"◀" will light on the LCD panel.



* In low lit conditions, the necessary shutter speed may be very slow (up to 2 seconds) to attain proper exposure. To prevent blurred pictures resulting from camera shake, the camera should be set firmly in position (with a tripod for example).

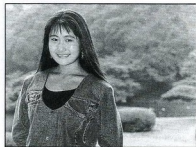


FILL-IN flash

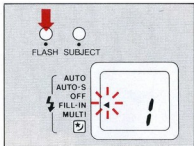
In this mode, the flash always fires regardless of available light. Use this mode for daylight shooting in backlit conditions to compensate for backlighting which may make the subject appear too dark.



By using the FILL-IN mode, the subject will be properly lit by the flash.



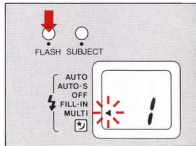
Press the FLASH button to set the flash mode to FILL-IN.
“◀” will light on the LCD panel.



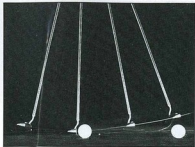
MULTI flash

Use this mode, when you want to segment a motion sequence – such as a golf swing – in 1 frame.
For best results use together with pre-focus mode.

Press the FLASH button to set the flash mode to MULTI.
“◀” will light on the LCD panel.
The flash will fire four times.
The shutter speed is set to 1/6 sec..



- * Use this mode in low light. If you use it in bright conditions, your picture will be overexposed.
- * Use a tripod or other camera support to prevent the effects of camera shake.




MULTI flash mode working range:

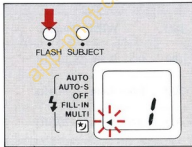
ISO	WIDE(38mm)	TELE(76mm)
100	0.6 – 3.1m (2–10.2ft)	0.6 – 2.2m (2 – 7.2ft)
200	0.6 – 4.4m (2–14.4ft)	0.6 – 3.1m(2 – 10.2ft)
400	0.6 – 6.2m (2–20.3ft)	0.6 – 4.4m(2 – 14.4ft)

Night scene flash photography

Use slow-synchoro FILL-IN flash to capture dimly lit backgrounds, such as the sky at dusk, while properly lighting the foreground with flash.

Press the FLASH button to set the flash mode to .

“◀” will light on the LCD panel.



With the flash AUTO mode, only the subject can be taken.



By using the flash mode for night scene photography, you can take both the subject in the foreground and the night scene in the background.

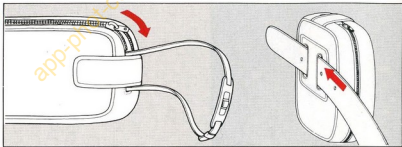


* The necessary shutter speed may be very slow (up to 2 seconds) to attain proper exposure. To prevent blurred pictures resulting from camera shake, the camera should be set firmly in position (with a tripod for example).

app-phot-col.com

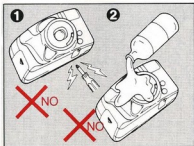
How to use the soft case (optional)

Make sure to set the power switch to OFF before the camera is inserted into the case.



Care and storage

- 1 Never disassemble the camera; it contains a high-voltage circuit.
- 2 Do not use thinner, benzine or organic solvents to clean the camera.

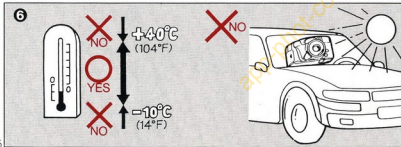


- 3 Do not touch the DX read-off contacts.
- 4 Do not disassemble or expose batteries to excessive heat.



- 5 Do not rotate the camera once it is mounted on a tripod. Use the tripod swivel to vary direction. Do not open the back cover while it is mounted on a tripod.

6 Do not expose the camera to extreme heat (over $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$), such as inside a car during the hot summer weather, or to extreme cold (below $-10^{\circ}\text{C}/14^{\circ}\text{F}$).



7 Do not leave the camera near magnetic fields, like on top of a TV set, or radio.

In case of malfunction, take the camera to your nearest Olympus dealer or service center.



Questions and answers

Q: What kind of batteries should I use?

A: Use two 3V lithium batteries (DL123A or CR123A). Do not mix new and old batteries at the same time. Change them both at the same time.

Q: How long will the battery last?

A: If you use 24-exposure rolls of film and expose half of all your pictures with flash, two new 3V lithium batteries (DL123A/CR123A) will allow you to take 30 or more rolls of film. If you do not use flash and zoom so often, the batteries will last much longer.

Q: The camera does not operate. What should I do?

A: (1) Make sure the power switch is ON. (2) Make sure there are batteries in the camera, and that they are inserted correctly. (Refer to page 6.) (3) If the film has been rewound, the camera will not operate until the back cover is opened. (4) While the flash is being charged, the shutter will not release. (5) If the distance range to the subject is less than 0.6m, the shutter will not release.

Q: The camera does not focus correctly. What should I do?

A: (1) In the following situations, the camera's autofocus mechanism may not function properly. Compose your picture by focusing on a different subject which is in the same range as your subject.

- ❶ Objects that reflect too much light
- ❷ Black objects
- ❸ Pictures taken through a glass window or wire screening
- ❹ Pictures including flames or smoke
- ❺ When the sun is included in the picture

(2) Use the focus lock when the subject is not in the center of the picture. (Refer to P.25)

Q: The flash does not fire.

A: Make sure the flash mode is not set to OFF mode.

Q: The camera fails to operate in cold weather. What can I do?

A: Generally, low temperatures will reduce the battery performance temporarily. Try to keep the camera warm before using them.

Specifications

Type: Full-automatic 35mm autofocus lens-shutter camera with built-in 38 – 76 zoom lens.

Film format: 35mm standard DX coded film (24 x 36mm)

Lens: Olympus lens 38 – 76mm F4.5 – 6.2, 7 elements in 7 groups.

Shutter: Programmed electronic shutter.

Focusing: Active type infrared autofocus system, focus lock possible.

Focusing range: 0.6m (2ft) – ∞(infinity)

Viewfinder: Kepler type zoom-finder (with autofocus frame, close-up correction marks, autofocus indicator and flash indicator).

Exposure control: Programmed automatic exposure control. Center-weighted average light metering.

Auto exposure range:

Wide-angle: EV 3.4 (F4.5, 2 sec.) to EV16 (F11 1/500 sec.)

Telephoto: EV4.3 (F6.2, 2 sec.) to EV17 (F16, 1/500 sec.).

47 **Exposure counter:** Progressive type with automatic reset,

displayed on LCD panel.

Selftimer: Electronic selftimer with 12 sec. delay.

Film speed range: Automatic setting with DX coded film ISO 50 - 3200. (color negative film). Actual setting points at ISO 50, 100, 200, 400, 800, 1600, 3200.

For non-DX coded film, film speed is set to ISO 100.

Film loading: Automatic loading (automatically advances to first frame when camera back is closed).

Film advance: Automatic film winding.

Film rewind: Automatic film rewind (automatic rewind activation at end of film, automatic rewind stop). Rewind possible at any point with rewind button.

Flash: Built-in flash.

Recycling time: approx 0.2 – 3.5 sec. (at normal temperature with new batteries).

Flash working range (ISO 100 color negative film):

Wide-angle: 0.6m – 4.1m (2ft – 13.4ft),

Telephoto: 0.6m – 3m (2ft – 9.8ft)

Flash working range (ISO 400 color negative film):

Wide-angle: 0.6 – 8.2m (2ft – 26.9ft),

telephoto: 0.6m – 6m (2ft – 19.7ft)

Flash modes:


AUTO (Automatic flash activation in low light and backlight)

Auto-S (Red-eye reducing, in low light and backlight)

OFF (No flash)

FILL-IN (Forced activation)

MULTI (4 activations at fixed shutter speeds of 1/6 sec.)

 (For night scene at a maximum shutter speed of 2 seconds.)

Battery check: Displayed on LCD panel

Power source: Two 3V lithium batteries (DL123A/CR123A)

Dimensions: 138(W) x 74(H) x 64(D)mm (5-7/16 x 2-15/16 x 2-1/2 in.)

Weight: 360g (12.7oz) (without battery).

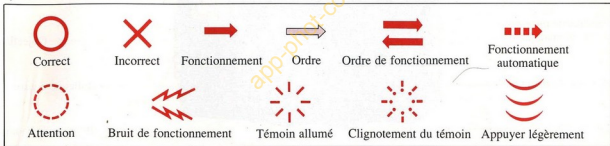
*Specifications and design are subject to change without notice.

Table des matières

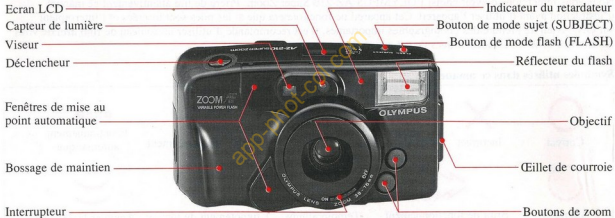
Description des commandes	51	Mémorisation de la mise au point	73
Avant de commencer		Retardateur	76
Mise en place des piles	54	Mode continu	78
Contrôle des piles	55	Mode zoom automatique	79
Fixation de la courroie	56	Mode de pré-mise au point	81
Chargement du film	57	Photographie au flash automatique S	83
Déchargement du film	60	Flash débrayé	85
Photographie simple en tout automatique		Fill-in flash(flash d'appoint)	86
Prise de vues	62	Flash multiple	87
Photographie au flash automatique		Photographie au flash de scènes de nuit	89
(1)Prise de vues en faible luminosité	68	Utilisation de l'étui (en option)	91
(2)Prise de vues des sujets à contre-jour	71	Précautions et rangement	92
Techniques de prise de vues avancées		Questions et réponses	94
Macrophotographie	72	Fiche technique	96

Nous vous remercions d'avoir choisi l'OLYMPUS AZ-210 Super Zoom. Prière de lire attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil. Cet appareil ne fonctionnera que si les piles sont insérées et l'interrupteur sur ON. Avant de prendre des photographies importantes, il est recommandé d'utiliser un rouleau de film afin de vous familiariser avec les caractéristiques de cet appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel



Description des commandes



Dos de l'appareil

Fenêtre d'indentification du film

Ecrou de pied

Viseur

Couvercle de compartiment de pile

Verrou du dos de l'appareil

Bouton de rembobinage



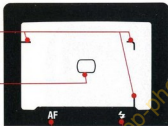
Affichage du viseur

Repères de correction de cadrage gros-plan

Cadre de mise au point automatique

Indicateur de mise au point automatique (vert)

Indicateur de flash (orange)



Ecran LCD

Retardateur

Mode continu

Zoom automatique

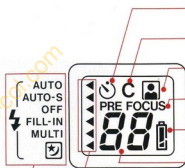
Pré-mise au point

Indicateur de contrôle des piles

Compteur de vues

Indicateur de sélection de mode flash

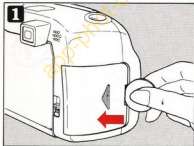
Indicateur de mode flash



Avant de commencer

Mise en place des piles

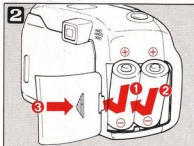
1 Introduire une pièce de monnaie dans la fente du couvercle du compartiment des piles et ouvrir le couvercle.



2 Introduire deux piles au lithium de 3V, comme illustré, et remettre le couvercle. Utiliser des piles Panasonic CR123A, Duracell DL123A, ou équivalent.

* Ne pas mélanger des piles de types différents, ni une pile neuve avec une pile usagée.

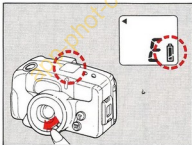
* Retirer les piles de l'appareil si ce dernier ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée (plus d'une année).





Contrôle des piles


Mettre l'interrupteur sur ON pour contrôler les piles.

L'état des piles sera affiché sur l'écran LCD pendant 12 secondes.



Quand "  " est affiché, les piles sont en bon état.

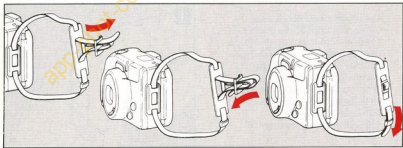
Quand "  " clignote, les piles sont déchargées, et il faut prévoir des piles de réserve à portée de main.

Quand "  " est affiché, les piles sont épuisées et elles doivent être remplacées immédiatement.

* Quand les piles sont déchargées, le flash nécessite plus de temps pour se recharger.

* Avant de remplacer les piles, mettre l'interrupteur sur OFF.

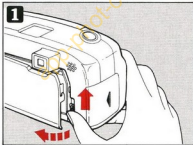
Fixation de la courroie



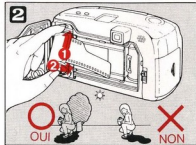
Chargement du film

Cet appareil a été conçu pour utiliser des films 35mm codés DX, commercialisés pratiquement par tous les grands fabricants de film. Ce codé DX permet à l'appareil d'identifier la sensibilité du film et de procéder automatiquement au réglage correspondant. Si un film codé DX n'est pas disponible, utiliser un film ISO 100.

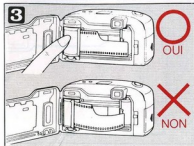
1 Ouvrir le dos de l'appareil en faisant coulisser son verrou vers le haut de l'appareil.



2 Introduire la bobine de film dans l'appareil. Eviter toujours de charger le film dans un endroit en plein soleil.

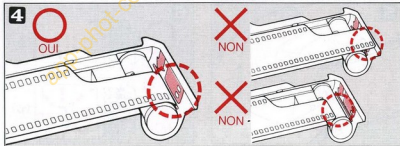


3 S'assurer de bien mettre le film à plat.



4 Aligner l'amorce du film avec l'indicateur de chargement du film rouge.

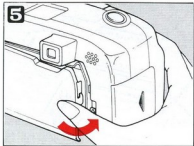
Si l'amorce du film n'est pas ajustée à l'indicateur de chargement du film, le film peut parfois n'être pas bien chargé.



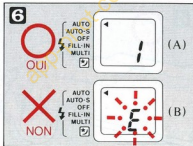
* Ne pas toucher l'objectif à l'intérieur du boîtier avec les doigts ou l'amorce du film.

5 Bien refermer le couvercle du dos de l'appareil.

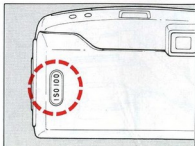
Le film avance automatiquement à la première vue.



6 Mettre l'interrupteur sur ON et s'assurer que le compteur de vues affiche "1". Si le film n'est pas chargé correctement, l'écran LCD affiche un "E" clignotant. Dans ce cas, ouvrir le dos de l'appareil, et réaligner l'amorce du film.



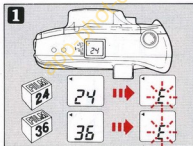
Utiliser la fenêtre au dos de l'appareil pour contrôler le type de film utilisé.



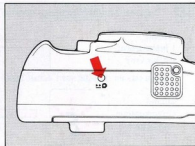
Déchargement du film

1 L'appareil rembobine automatiquement le film lorsque la fin du rouleau est atteinte. Le compteur de vues sur l'écran LCD commence le décompte, à mesure que le film est rembobiné.

* La valeur du compteur à la fin du film avant le rembobinage peut être plus grande que le nombre de poses spécifié pour le film.

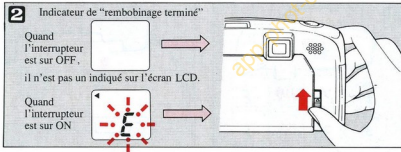


Pour rembobiner le film avant que la fin du rouleau ne soit atteinte, appuyer sur le bouton de rembobinage avec la pointe d'un stylo à bille. Ne pas utiliser un objet à bord tranchant.



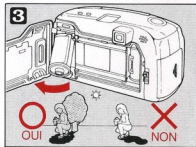
2 Lorsque le film a été rembobiné, un "E" clignotant s'affiche sur l'écran LCD.

Il n'est pas possible de procéder à d'autres opérations tant que le film rembobiné n'est pas retiré.



3 Ouvrir le dos de l'appareil et retirer la cartouche du film.

Eviter toujours de décharger le film dans un endroit en plein soleil.

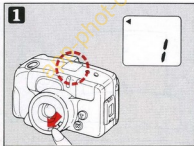


Photographie simple en tout automatique

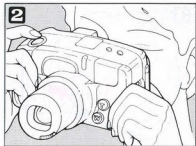
Prise de vues

L'écran LCD s'allume lorsque l'interrupteur est sur ON. L'écran LCD s'éteindra après 4,5 minutes de façon à ne pas diminuer rapidement la performance des piles. Après 4 heures de non utilisation l'alimentation est automatiquement coupée. Pour réutiliser l'appareil, il suffit de mettre sur OFF et remettre l'interrupteur sur ON.

- 1 Mettre l'interrupteur sur ON.
* Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, mettre toujours l'interrupteur sur OFF afin d'éviter d'actionner accidentellement le déclencheur.



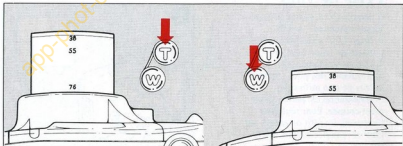
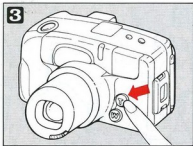
- 2 Pointer l'appareil vers le sujet en regardant à travers le viseur.



3 Utiliser le bouton du zoom pour ajuster la taille du sujet dans le cadre (téléobjectif ou grand-angle). Le déclencheur ne peut pas fonctionner pendant le réglage du zoom.

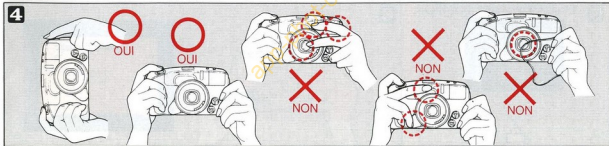
Appuyer sur le côté "T" (téléobjectif) du bouton de zoom pour se rapprocher. (La distance focale maximum en position "T" est de 76mm.)

Appuyer sur le côté "W" (grand-angle) du bouton de zoom pour s'éloigner. (La distance focale minimum en position "W" est de 38mm.)

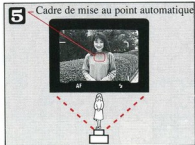


4 Tenir correctement l'appareil.
Il est particulièrement important de maintenir l'appareil stable lors d'une prise de vue à la focale maximum.

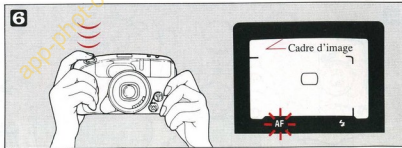
* Garder à distance de l'objectif et du flash votre doigt ainsi que la courroie de l'appareil.



5 Composer le sujet dans le cadre de mise au point automatique situé au centre du viseur.



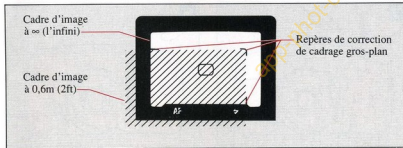
6 Appuyer sur le déclencheur à mi-course pour réaliser la mise au point. Lorsque la mise au point correcte est réalisée, l'indicateur de mise au point automatique (vert) s'allume dans le viseur. Si l'indicateur de mise au point automatique clignote cela signifie que



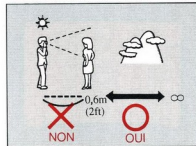
la mise au point n'est pas correcte. Dans ce cas, relâcher le déclencheur, s'assurer que le sujet se trouve dans le cadre de mise au point automatique situé au centre du viseur, et appuyer à nouveau sur le déclencheur à mi-course.

Le sujet en entier est normalement positionné à l'intérieur du cadre d'image, cependant, la zone vue devient plus petite lorsque l'on se rapproche du sujet.

A 0,6 mètre (2ft) de l'appareil, le sujet devra être positionné à l'intérieur des repères de correction de cadrage gros-plan.



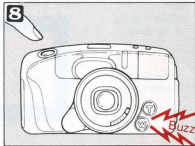
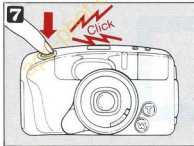
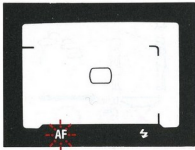
Portée des prises de vues:
De 0,6m (2ft) à ∞ (l'infini) .



Si le sujet est plus proche que 0,6 mètre, l'indicateur de mise au point automatique (vert) clignote dans le viseur et l'obturateur ne peut pas être déclenché. Néanmoins, l'obturateur peut parfois être déclenché par erreur lorsque le sujet est très proche de l'appareil.

7 Lorsque la mise au point est terminée (l'indicateur de mise au point automatique est allumé), appuyer légèrement sur le déclencheur pour réduire au maximum les risques de bougé.

8 Juste après le déclenchement, le film avance automatiquement à la vue suivante. Le compteur de vues sur l'écran LCD indique le numéro de la vue suivante.

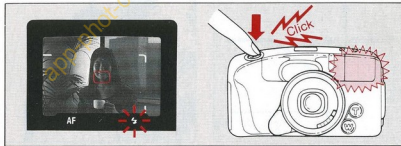


Photographie au flash automatique (1) Prise de vues en faible luminosité

Quand le mode de flash est réglé sur AUTO ou AUTO-S, le flash se déclenche automatiquement en cas de faible éclairage.

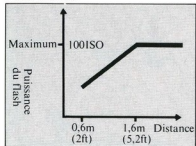
Vérifier la charge du flash en enfonçant le déclencheur jusqu'à mi-course. L'indicateur de flash (orange) s'allume à l'intérieur du viseur lorsque le flash est chargé. Composer l'image et enfoncer le déclencheur; le flash fonctionne automatiquement. Le déclencheur ne peut pas

fonctionner en cours de charge. Il faut environ 0,2 à 3,5 secondes après l'avance du film pour charger le flash (à température normale avec deux piles neuves). Utiliser le mode flash AUTO-S pour prévenir l'effet des "yeux rouges" (P.83).



De 0,6 à 1,6 mètres, la puissance du flash est contrôlée automatiquement, comme montré et permet d'éviter des photos surexposées.

Flash atténué:



Surexposition (avec un flash conventionnel).



Exposition correcte (avec le flash à puissance variable).



La latitude d'exposition du film négatif couleur en sur et sous-exposition permet d'obtenir des résultats meilleurs qu'avec d'autres films. La portée du flash montrée ci-dessous est optionnelle pour les films négatifs couleur. La portée actuelle du flash pour d'autres types de films peut varier.

Portée du flash:

ISO	GRAND-ANGLE(38mm)	TELE(76mm)
100	0,6 – 4,1m (2 – 13,4ft)	0,6 – 3m (2 – 9,8ft)
200	0,6 – 5,8m (2 – 19ft)	0,6 – 4,2m (2 – 13,8ft)
400	0,6 – 8,2m (2 – 26,9ft)	0,6 – 6m (2 – 19,7ft)

En cas de mode continu:

ISO	GRAND-ANGLE(38mm)	TELE(76mm)
100	0,6 – 2,9m (2 – 9,5ft)	0,6 – 2m (2 – 6,6ft)
200	0,6 – 4,1m (2 – 13,4ft)	0,6 – 3m (2 – 9,8ft)
400	0,6 – 5,8m (2 – 19ft)	0,6 – 4m (2 – 13,1ft)

Photographie au flash automatique (2) Prise de vues des sujets à contre-jour

Quand le mode de flash est réglé sur AUTO ou AUTO-S, le flash se déclenche automatiquement en cas de contre-jour.

S'assurer de la charge du flash en appuyant à mi-course sur le déclencheur. L'indicateur de flash (orange) s'allume dans le viseur lorsque le flash est chargé.

* Si le sujet en contre-jour est très petit et ne couvre pas la totalité du cadre de mise au point, il se peut



que le flash ne se déclenche pas automatiquement.



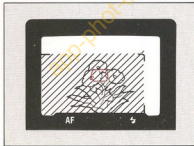
Techniques de prise de vue avancées

Macrophotographie

La macrophotographie est possible pour n'importe quelle longueur focale. Sans aucune opération spécifique, il est possible d'effectuer une prise de vue rapprochée, jusqu'à 0,6 mètre.

A 0,6 mètre, positionner le sujet dans la zone montrée par les repères de prise de vue rapprochée.

* Lorsque le sujet est près de l'appareil, utiliser un trépied ou un autre support afin d'éviter un bougé.



Longueur focale de 38mm à 0,6m.



Longueur focale de 76mm à 0,6m.



Mémorisation de la mise au point

En utilisant le verrouillage de la mise au point, le sujet sera au point même s'il ne se trouve pas au centre du viseur.

Lorsque le sujet principal n'est pas dans le cadre de mise au point automatique, utiliser la mémorisation.



Sinon l'appareil va focaliser sur l'arrière plan et le sujet sera flou.



1 Positionner le sujet dans le cadre de mise au point automatique et appuyer le déclencheur jusqu'à mi-course. Lorsque la mise au point correcte est réalisée, l'indicateur de mise au point automatique (vert) s'allume dans le viseur. La mise au point et l'exposition sont mémorisées.



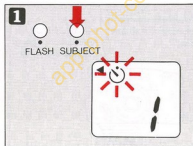
2 Tout en conservant le déclencheur enfoncé jusqu'à mi-course, changer la position du sujet dans le viseur pour retrouver votre composition.

3 Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

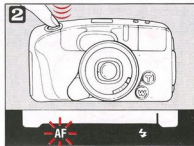


Retardateur

1 Placer l'appareil en position stable. Appuyer sur le bouton SUBJECT jusqu'à ce que "S" soit affiché sur l'écran LCD.



2 Appuyer sur le déclencheur jusqu'à mi-course pour réaliser la mise au point. Lorsque la mise au point correcte est réalisée, l'indicateur de mise au point automatique (vert) s'allume dans le viseur.

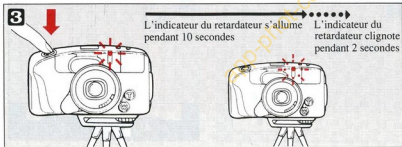


3 Appuyer à fond sur le déclencheur pour mettre en route le retardateur. Après 12 secondes l'obturateur se déclenchera. L'indicateur du retardateur situé à l'avant de l'appareil s'allumera pendant les 10 premières secondes, puis il clignotera rapidement pendant 2 secondes,

jusqu'à ce que l'obturateur soit déclenché.

* Pendant le fonctionnement du retardateur, la mise au point et l'exposition sont mémorisées au moment où l'on appuie sur le déclencheur.

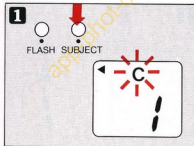
* Pour annuler le retardateur après sa mise en fonction, appuyez sur le bouton SUBJECT ou mettez l'interrupteur sur OFF.



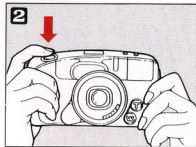
Mode continu

Utiliser ce mode pour prendre une série de photos à la vitesse d'environ une vue par 1,7 secondes. (Une vue par environ 4 secondes avec le flash.)

1 Appuyer sur le bouton SUBJECT jusqu'à ce que "C" soit affiché sur l'écran LCD.




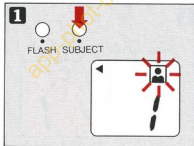
2 L'obturateur sera déclenché répétitivement aussi longtemps que le déclencheur reste appuyé. En dehors de la portée des prises de vues (P.66), l'obturateur s'arrête automatiquement.



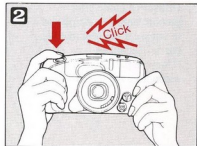
Mode zoom automatique

Ce mode permet d'obtenir un format type portrait constant même si la distance séparant l'appareil du sujet varie.

1 Appuyer sur le bouton SUBJECT jusqu'à ce que  soit affiché sur l'écran LCD.

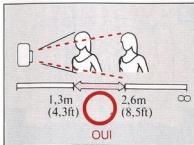


2 Appuyer sur le déclencheur. L'appareil recherche automatiquement le format type portrait constant et déclenche l'obturateur.



Distances de fonctionnement: 1,3m (4,3ft) à 2,6m (8,5ft).

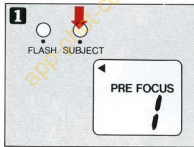
- * En dehors de la gamme indiquée dans les illustrations ci-dessous, le zoom automatique ne fonctionnera pas.
- * Même en mode zoom automatique il est possible d'utiliser le bouton du zoom.



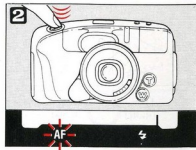
Mode de pré-mise au point

Utiliser ce mode lorsque l'on désire que le rideau d'obturation soit relâché au moment où l'on appuie sur le déclencheur. Ce mode est utilisé pour prendre des vues de sujets en mouvement, notamment lors d'actions sportives.

1 Appuyer sur le bouton SUBJECT jusqu'à ce que "PRE FOCUS" soit affiché sur l'écran LCD.

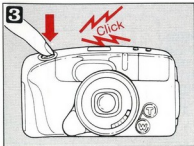


2 Appuyer sur le déclencheur à mi-course lorsque le sujet est au point. L'indicateur de mise au point automatique (vert) s'allume et un déclic est entendu.



3 Appuyer à fond sur le déclencheur.
L'obturateur est immédiatement
relâché.

Ce mode permet de réduire la durée
entre l'appui sur le déclencheur et
l'activation de l'obturateur.



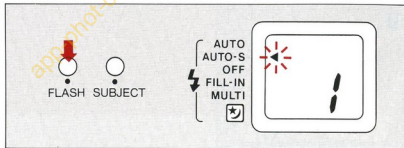
app-phot-col.com

Photographie au flash automatique S

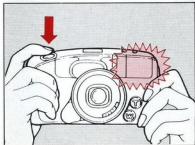
Le flash AUTO-S réduit d'une manière appréciable le phénomène des "yeux rouges" sur les portraits et les photographies de groupe réalisés au flash. Ce phénomène peut apparaître plus particulièrement lors de photographie par très faible éclairage, ou avec des distances focales longues (téléphoto).

Appuyer sur le bouton FLASH pour régler le mode de flash sur AUTO-S; "◀" s'allume sur l'écran LCD.

Composer l'image et appuyer sur le déclencheur à fond. Le flash émettra une série rapide de pré-éclairs de basse puissance, suivis directement par l'éclair principal.



- * Tenir l'appareil immobile jusqu'à ce que l'éclair principal ait été émis et que l'obturateur ait été déclenché.
- * Le mode AUTO-S ne sera pas annulé lors de la coupure de l'alimentation. Pour annuler le mode AUTO-S, appuyer sur le bouton FLASH.



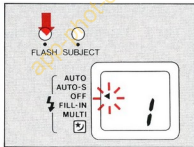
Portée du mode de flash AUTO-S:

ISO	GRAND-ANGLE(38mm)	TELE(76mm)
100	0,6 – 4,1m(2 – 13,4ft)	0,6 – 3m(2 – 9,8ft)
200	0,6 – 5,8m(2 – 19ft)	0,6 – 4,2m(2 – 13,8ft)
400	0,6 – 8,2m(2 – 26,9ft)	0,6 – 6m (2 – 19,7ft)

Flash débrayé

Utiliser ce mode dans les situations où la photographie au flash est interdite, ou lorsque l'on ne souhaite pas voir le flash se déclencher (comme la photographie de nuit).

Appuyer sur le bouton FLASH pour régler le mode de flash sur OFF (débrayé); "◀" s'allume sur l'écran LCD.

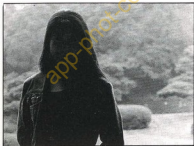


* Lorsque la lumière est faible, la vitesse d'obturation nécessaire pour atteindre l'exposition correcte peut être très lente (jusqu'à 2 secondes). Pour éviter un "flou", l'appareil doit être fermement tenu en place (avec un trépied par exemple).



Fill-in flash (flash d'appoint)

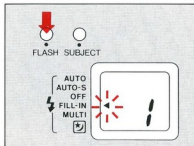
Avec ce mode, le flash est toujours déclenché, indépendamment de la quantité de lumière disponible. Utiliser ce mode lors de prise de vue en lumière du jour en contre-jour, pour compenser ce dernier et éviter que le sujet n'apparaisse trop sombre.



En utilisant le mode fill-in en plein jour, le sujet sera facilement visible.



Appuyer sur le bouton FLASH pour régler le mode de flash sur FILL-IN; "◀" s'allume sur l'écran LCD.

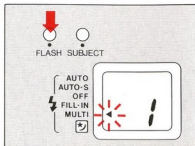


Flash multiple

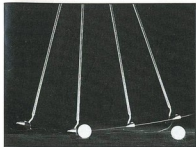
Utiliser ce mode lorsque l'on désire segmenter en une pose une séquence animée, tel un swing de golf.

Pour les meilleurs résultats, utiliser ce mode en même temps que le mode de pré-mise au point.

Appuyer sur le bouton FLASH pour régler le mode de flash sur MULTI; "◀" s'allume sur l'écran LCD. Le flash est déclenché quatre fois. La vitesse d'obturation est de 1/6 de seconde.



- * Utiliser ce mode par faible lumière. S'il est utilisé par éclairage important, l'image sera surexposée.
- * Utiliser un trépied ou un autre support pour appareil pour éviter un bougé.




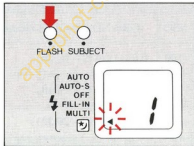
Portée en mode de flash multiple:

ISO	GRAND-ANGLE(38mm)	TELE(76mm)
100	0,6 – 3,1m (2 – 10,2ft)	0,6 – 2,2m (2 – 7,2ft)
200	0,6 – 4,4m (2 – 14,4ft)	0,6 – 3,1m (2 – 10,2ft)
400	0,6 – 6,2m (2 – 20,3ft)	0,6 – 4,4m (2 – 14,4ft)

Photographie au flash de scènes de nuit

Utiliser un flash d'appoint avec une vitesse de synchronisation lente pour photographier les arrière plan faiblement éclairés, tel qu'un ciel crépusculaire, tout en ayant un éclairage au flash correct de l'avant plan.

Appuyer sur le bouton FLASH pour régler le mode sur .
"◀" s'allume sur l'écran LCD.



Avec le flash en mode AUTO, seul le sujet peut être photographié.



L'utilisation du mode flash scènes de nuit permet d'avoir l'avant et l'arrière plan nets.

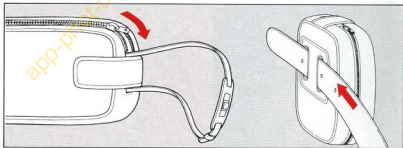


* La vitesse d'obturation nécessaire pour atteindre l'exposition correcte peut être très lente (jusqu'à 2 secondes). Pour éviter un "flou", l'appareil doit être fermement tenu en place (avec un trépied par exemple).

app-phot-col.com

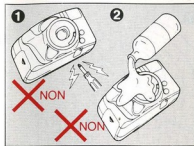
Utilisation de l'étui (en option)

Mettre l'interrupteur sur OFF avant d'introduire l'appareil dans l'étui.

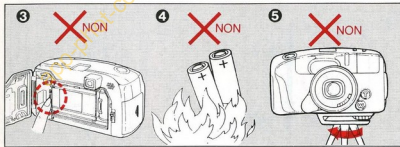


Précautions et rangement

- ❶ Ne jamais démonter l'appareil; il contient un circuit à haute tension.
- ❷ Ne pas utiliser de benzine ou autre solvant pour nettoyer l'appareil.

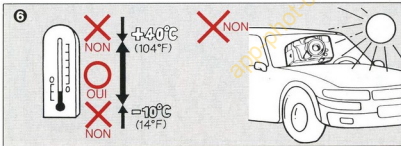


- ❸ Ne pas toucher les contacts de lecture DX. Ne pas nettoyer l'objectif à l'intérieur du boîtier.
- ❹ Ne jamais démonter les piles ni les exposer à une chaleur excessive.



- ❺ Ne pas tourner l'appareil lorsqu'il est monté sur un trépied. Utiliser la manette du trépied pour changer la direction. Ne pas ouvrir le dos de l'appareil lorsqu'il est sur le trépied.

⑥ Ne pas exposer l'appareil à des chaleurs intenses (au-delà de 40°C),.. tel que sur le tableau de bord comme à l'intérieur d'une voiture en été, ou à un froid trop intense (en dessous de -10°C).



⑦ Ne pas approcher l'appareil des forts champs magnétiques comme à côté d'une télé ou radio. En cas de mauvais fonctionnement consulter le dépositaire Olympus, ou le centre de service après-vente Olympus.



Questions et réponses

Q: Quel type de piles dois-je utiliser?

R: Utiliser deux piles au lithium DL123A/CR123A. Ne pas mélanger piles ancienne et nouvelle en même temps; changer les deux en même temps.

Q: Combien de temps durent les piles?

R: Si vous utilisez des rouleaux de 24 poses et exposez la moitié des photos avec le flash, deux piles au lithium de 3V (CR123A/DL123A) vous permettront de prendre 30 rouleaux de film ou plus. Si vous utilisez peu le flash, les piles dureront plus longtemps.

Q: L'appareil ne fonctionne pas. Que dois-je faire?

R: (1)Mettre l'interrupteur sur OFF puis ON à nouveau. (2)S'assurer qu'il y a deux piles dans l'appareil et qu'elles sont correctement insérées (voir page 54). (3)Si le film a été rembobiné, l'appareil ne fonctionnera pas tant que le dos de l'appareil n'est pas ouvert. (4)Si le flash est en cours

de recharge, l'obturateur ne se déclenche pas. (5)Si la distance au sujet est inférieure à 0,6 mètre, l'obturateur ne se déclenche pas.

Q: L'appareil n'effectue pas la mise au point correctement. Que dois-je faire?

R: (1)Dans les situations suivantes le fonctionnement du mécanisme de mise au point automatique peut être incorrect. Composer l'image en mettant au point sur un sujet différent se trouvant à la même distance que le sujet.

- 1 Sujet qui réfléchit trop de lumière.
- 2 Sujet noir
- 3 Photographie à travers une vitre ou un écran de fils entrecroisés.
- 4 Photographie de flamme ou de fumée
- 5 Le soleil dans la photographie

(2)Utiliser la mémorisation de mise au point lorsque le sujet

ne se trouve pas au centre du cadre de mise au point dans le viseur (voir page 73).

Q: Le flash ne fonctionne pas.

R: Vérifier si le mode flash est enclenché.

Q: L'appareil ne fonctionne pas par temps froid. Que dois-je faire?

R: La capacité des piles est temporairement réduite par basse température. Essayer de garder l'appareil photo et les piles au chaud avant de les utiliser.

app-phot-col.com

Fiche technique

Type: Appareil 35mm à obturateur central à mise au point automatique avec objectif zoom incorporé (38 – 76mm).

Format de film: Film 35mm standard codé DX (24 x 36mm)

Objectif: Objectif Olympus 38 – 76mm F4,5 – 6,2, 7 éléments en 7 groupes.

Obturateur: Obturateur programmé électronique.

Mise au point: Système de mise au point automatique infrarouge de type actif, possibilité de mémorisation de la mise au point. Portée de mise au point: 0,6m – ∞ (infini).

Viseur: Viseur zoom à cadre lumineux type Kepler (avec cadre de mise au point automatique, repères de correction de cadrage gros-plan, indicateur de mise au point automatique de flash et indicateur).

Commande de l'exposition: Automatique programmée.

Mesure moyenne de la lumière pondérée au centre.

Gamme d'exposition automatique:

grand-angle: IL 3,4 (F4,5 2 sec.) à IL 16 (F11 1/500 sec.);

téléobjectif: IL 4,3 (F6,2 2 sec.) à IL 17 (F16, 1/500 sec.).

Compteur de vues: Type progressif, affiché sur l'écran LCD.

Retardateur: Retardateur électronique avec délai de 12 sec.

Gamme de sensibilité de film: Réglage automatique avec film codé DX 50 – 3200 ISO (film négatif couleur). Réglage réel à 50, 100, 200, 400, 800, 1600, 3200 ISO. Pour les autres films que ceux codés DX, l'appareil est automatiquement réglé sur 100 ISO.

Chargement du film: Chargement automatique (avance automatiquement à la première pose lorsque le dos de l'appareil est fermé).

Avance du film: Enroulement automatique du film.

Rembobinage du film: Rembobinage automatique du film (activation automatique du rembobinage à la fin du film, arrêt automatique du rembobinage). Rembobinage possible à n'importe quel endroit avec le bouton de rembobinage.

Flash: Flash incorporé. Durée de recyclage d'environ 0,2 – 3,5 sec. (à température normale avec les piles nouvelles).

Portée du flash avec film négatif couleur 100 ISO:

0,6 – 4,1m (2 – 13,4ft) avec le grand-angle, 0,6 – 3m (2 – 9,8ft) avec téléobjectif.

Avec film négatif couleur 400 ISO: 0,6 – 8,2m (2 – 26,9ft) avec le grand-angle, 0,6 – 6m (2 – 19,7ft) avec téléobjectif.

Modes de flash:


AUTO (déclenchement automatique du flash en faible luminosité ou à contre-jour)

AUTO-S (Le flash réduit d'une manière appréciable l'effet des "yeux rouges")

OFF (flash débrayé)

FILL-IN (flash d'appoint).

MULTI (déclenchement 4 fois à un délai fixe de 1/6 sec.)

 (pour scènes de nuit, avec une vitesse d'obturation plus lente jusqu'à 2 sec.)

Vérification des piles: Indiqué sur l'écran LCD.

Alimentation: Deux piles au lithium de 3V (DL123A/CR123A)

Dimensions: 138(L) x 74(H) x 64(E) mm

Poids: 360 g (sans pile).

* Les caractéristiques et la conception sont sujettes à modifications sans préavis.

OLYMPUS®

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan Tel: 03-3340-2211

OLYMPUS CORPORATION

Crossways Park, Woodbury, New York 11797-2087, U.S.A. Tel: 516-364-3000

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH

Postfach 104908, Wendenstrasse 14-16, 2000 Hamburg 1, Germany Tel: 040-23773-0

OLYMPUS OPTICAL CO. (U.K.) LTD.

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, England Tel: 01-253-2772

PRINTED IN JAPAN 0191. 10MM